

Licenciamento em Educação
&
Creative Commons
Manual para professores

Autor: Fernando Rui Campos

Versão 1.0

09 de Janeiro de 2011



Índice

INTRODUÇÃO	5
O que significa que uma obra está no “Domínio publico ”	5
UTILIZAÇÃO DE RECURSOS	6
SOBRE A PESQUISA DE ACTIVOS DIGITAIS/UNIDADES.....	7
Ferramentas úteis Creative Commons	7
Adicionar uma licença Creative Commons em Português.....	8
Escolha do licenciamento Creative Commons	9
PESQUISA DE UNIDADES COM A LICENÇA CREATIVE COMMONS	10
Sítio de pesquisa Creative Commons - Unidades.....	11
PESQUISA CREATIVE COMMONS.....	13
Exemplo de utilização de Licença Creative Commons.....	14
Pesquisa na YHAOO.....	16
Pesquisa you tube Educação.....	17
Pesquisa no Delicious	18
Portais.....	19
SÍTIOS DE INTERESSE	21

Índice Figuras

Fig. 1 – Ecrã com opções Creative Commons	8
Fig. 2 - Exemplo de página da Creative Commons com detalhes de inserção de código	9
Fig. 3 - Proposta da Creative Commons para pesquisa de recursos.....	13
Fig. 4 - Opção do tipo de licença da Creative Commons a utilizar no Flickr	14
Fig. 5 – Exemplo para a licença disponível em : http://www.flickr.com/creativecommons/by-nc-sa-2.0/	14
Fig. 6 – Exemplo de fotografia disponibilizada pela empresa de Televisão Inglesa BBC.....	14
Fig. 7 – Após selecção fotografia, ficaram disponíveis várias opções de distribuição e o tipo de licença.....	15
Fig. 8 – Motor de pesquisa YAHOO para recursos com licença Creative Commons	16
Fig. 9 - Exemplo de resultados para a palavra de pesquisa transístor	16
Fig. 10 – Exemplo de resultados de pesquisa no You-Tube para a palavra transístor	17
Fig. 11 – Exemplo de resultados na categoria educação para o licenciamento.....	18

Índice de Tabelas

Tabela 1 – Compatibilidade de licenças entre obra original e derivada.....	9
Tabela 2 - Lista de motores de pesquisa com recursos para Unidades de acordo com licença C.C. (Creative Commons) a utilizar em REDs.....	12
Tabela 3 - Portais e locais Educativos de qualidade.....	19
Tabela 4 - Exemplo de portais internacionais com unidades e recursos	20

Introdução

A questão dos direitos de autor (“Copyright”) é uma questão complexa que envolve o direito de propriedade intelectual, artística, musical, gravação de sons e imagens.

Os direitos de autor estabelecem que os criadores têm o direito legal a serem pagos e de controlar a utilização das suas criações.

No entanto existem também excepções na sua utilização nomeadamente na área da Educação. Copiar ideias, factos ou informação pelas suas próprias palavras não infringe a lei, no entanto é necessária a sua citação dos materiais utilizados. O direito de autor ocorre automaticamente após a criação. Não é necessária a utilização do símbolo © para que o trabalho tenha protecção de direitos de autor.

O aparecimento do licenciamento Creative Commons em 2001 e a sua expansão na Internet, com o aumento exponencial dos activos digitais anualmente, veio colocar à disposição de professores e educadores, recursos digitais que poderão trazer uma mais-valia para a educação. Este tipo de licenciamento vocacionado para os conteúdos, veio trazer mais possibilidades de utilização de recursos de qualidade (em conjunto com repositórios) e possibilitar a adaptação dos recursos educativos digitais ao contexto (alunos, ano, disciplina, cultura, conhecimento prévio).

Por outro lado neste momento existem muitas obras que são do domínio público, disponíveis na Internet. Entre estas temos como exemplo o projecto Gutenberg, disponível em http://www.gutenberg.org/wiki/PT_Principal, onde estão residentes num repositório 30.000 livros em formato digital. Este projecto tem um licenciamento específico, mas permite a utilização de forma gratuita em Educação, embora a nível da partilha exista um licenciamento específico em função dos livros.

O que significa que uma obra está no “Domínio publico ”

– Este termo pode aparecer por várias razões diferentes:

- 1) A protecção de direitos de autor expirou.
- 2) Porque o trabalho não é elegível para “copyright”
- 3) Porque o dono dos direitos o tornou público.

No entanto tem de estar explícita por parte do detentor dos direitos, na licença que o trabalho é do domínio público.

Utilização de recursos

A reutilização na criação de recursos educativos digitais, daui em diante designado por RED, pode fazer-se de várias formas dependendo da granularidade (possibilidade de utilização de se poderem destacar imagens, vídeos, animações existentes) do RED. Por outro lado existe uma relação entre o licenciamento existente no respectivo recurso e a forma como este pode ser utilizado em sala de aula ou ainda a possibilidade de utilizar imagens, vídeos, animações, num novo recurso elaborado a partir destes activos digitais.

Para que se utilize um Recurso em Educação e de forma a este responder às condições necessárias do ponto de vista do direito de autor é necessária que exista pelo menos uma das seguintes condições:

1. Existe uma licença adquirida especificamente para educação fornecida pelos editores do recurso.
2. Existe uma de licença “Open Source” e os recursos utilizados podem ser utilizados de acordo com um dos tipos de licenciamento “Open Source”.
3. Existe uma licença do tipo utilizada pela wikipedia.
4. O recurso encontra-se no domínio público.
5. É um recurso comercial de áudio ou vídeo com a utilização de duração inferior a 30 segundos
6. É um recurso licenciado por um dos tipos de licenças Creative Commons.
7. As ferramentas tecnológicas ou documentos têm o licenciamento GNU respectivo.
8. Os trabalhos são originais, nomeadamente os activos digitais foram realizados pelo próprio (textos, imagens, animações, vídeos).
9. Foi pedida uma autorização ao autor e este concedeu de acordo com os termos de utilização respectiva.

Sobre a pesquisa de activos digitais/Unidades

Para que o recurso cumpra os aspectos legais, todos os seus componentes / unidades e ferramentas têm de estar legalizadas.

Assim no caso das ferramentas tecnológicas, por exemplo para editar imagens ou criação de páginas Web, se forem utilizadas ferramentas comerciais as mesmas têm de estar legalizadas, por outro lado a utilização de recursos/unidades (assets) têm de ter o licenciamento que permita não só a partilha como por vezes (no caso de modificação da unidade) que permita a reutilização.

Em educação as Licenças do Creative Commons estão a ter uma grande adesão, sendo que os portais com recursos para educação têm muitos dos recursos com esse tipo de licenciamento. É o caso da uma parte significativa dos recursos existentes actualmente no portal as escolas. No entanto mesmo a licença Creative Commons, nas suas várias opções, têm opções em que é necessário verificar quais as condições de utilização.

Ferramentas úteis Creative Commons

Os licenciamentos Creative Commons, são constituídos por duas áreas. Uma que diz respeito à parte legal e a outra que diz respeito às ferramentas tecnológicas.

As ferramentas tecnológicas vão desde apoio à escolha, passando pela pesquisa de recursos com licenciamento Creative Commons e descrição do licenciamento com respectivo código legal.

Antes de realizar a escolha do licenciamento Creative Commons é necessário conhecer o licenciamento dos activos digitais (imagens, vídeos, textos, animações) utilizados na construção do recurso digital.

No caso de criação de um recurso em que se utilizem activos digitais criados por outros autores e dado que se trata de um novo recurso, diferente dos originais torna-se necessário verificar a licença específica utilizada. Se a licença do autor original não permitir a reutilização então não poderá utilizar-se esse activo digital no novo recurso, embora se possa utilizar e partilhar de acordo com as condições do licenciamento escolhido pelo autor original.

Adicionar uma licença Creative Commons em Português

Deve-se previamente escolher a opção de licença do recurso realizado.

Após se decidir qual o licenciamento de acordo com as potencialidades e limitações colocadas pelos activos digitais envolvidos, utiliza-se o sítio de apoio <http://creativecommons.org/choose/> que inclui uma ferramenta (ver Fig. 1) que cria automaticamente o código a inserir na página Web (se for o caso de um sítio de Internet, Blog,...), com o licenciamento e a simbologia a utilizar de acordo com os critérios de escolha.

With a Creative Commons license, you keep your copyright but allow people to copy and distribute your work provided they give you credit — and only on the conditions you specify here. For those new to Creative Commons licensing, we've prepared a list of things to think about. If you want to offer your work with no conditions or you want to certify a work as public domain, choose one of our public domain tools.

Permite o uso comercial da obra?

Sim [?](#)

Não [?](#)

Permite alterações à obra?

Sim [?](#)

Yes, as long as others share alike [?](#)

Não [?](#)

Jurisdição da sua licença [?](#)

Portugal [?](#)

Additional Information

The additional fields are optional, but will be embedded in the HTML generated for your license. This allows users of your work to determine how to attribute it or where to go for more information about the work. [?](#)

Diga-nos o formato da sua obra:

Title of work:

Attribute work to name:

Attribute work to URL:

Source work URL:

More permissions URL:

Fig. 1 – Ecrã com opções Creative Commons

Após o preenchimento do formulário de escolha deverá aparecer a licença escolhida.

Actualmente existem duas versões em Portugal, a versão 2.5 e a versão 3.0 a ser lançada em 15



de Janeiro 2011.

Fig. 2 - Exemplo de página da Creative Commons com detalhes de inserção de código

Escolha do licenciamento Creative Commons

A escolha do licenciamento do recurso Creative Commons, depende de eventuais recursos que sejam utilizados de outros autores e que tenham licenciado os seus trabalhos.

Devido ao número elevado de combinações possíveis, utilizando o licenciamento da Creative Comms, torna-se demorado descrever todas as combinações. No entanto existe disponível uma ferramenta de simulação das várias opções. Na imagem, da Tabela 1 verifica-se que se não existir o símbolo de “sorriso” significa que não existe compatibilidade.

O acesso à ferramenta pode ser realizada através do endereço

<http://creativecommons.org.tw/licwiz/english.html>. A primeira coluna representa as várias

opções de licenciamento Creative Commons, do trabalho original e a primeira linha as opções possíveis do licenciamento do recurso derivado. A título de exemplo se o autor original tiver licenciado o seu trabalho através da opção BY, o autor do recurso derivado pode escolher as várias opções de licenciamento, com excepção de domínio público (PD). As licenças Creative Commons e respectivos símbolos estão representadas nos primeiros seis ícones.

Creative Commons Licenses Compatibility Wizard											
Reset	Compatible Licenses:										
All Licenses of Used Works ↑↑↑ (Multi-selection) ↓↓↓											

Tabela 1 – Compatibilidade de licenças entre obra original e derivada

Pesquisa de unidades com a licença Creative Commons

Para que os recursos educativos digitais possam estar legalmente cobertos é necessário que as suas unidades quando produzidas por outros, permitam a reutilização dos recursos. É o caso de unidades como as imagens que para serem integradas, ou alteradas necessitam que a licença sob a qual foi disponibilizado o recurso digital o permita.

O Licenciamento Creative Commons está de tal forma generalizado que os motores de pesquisa, têm neste momento opção para pesquisa específica deste recurso.

É o caso do motor de pesquisa YHAOO que apresenta um motor de pesquisa específico para pesquisa de recursos que tenha um licenciamento da Creative Commons.

O motor de pesquisa Google também tem essa possibilidade na pesquisa avançada, no entanto segundo a organização Creative Commons, tem de se verificar sempre dado que não é fiável a pesquisa em termos de garantia da respectiva licença.

Sítio de pesquisa Creative Commons - Unidades

Entidades	Sítio	Características	Formatos	Recursos	Língua
Creative Commons (CC)	http://search.creativecommons.org/	Oferece o caminho para motores de pesquisa de imagens e vídeos que suportam a Licença Creative Commons.			Inglês
Creative Commons	http://wiki.creativecommons.org/Content_Directories http://wiki.creativecommons.org/Content_Curators	Directório com entidades que suportam a licença CC. Incluindo imagens, vídeos.		Lista de sítios Web que suportam a licença. Vídeos, imagens, Cursos, Simulações, estudos de caso.	Inglês
Google	http://www.google.pt http://www.google.com/educators/tools.html	Pesquisa avançada , opção: “livre de usar ou compartilhar” Lista de ferramentas para educação	Pdf;Ps;Dwf Kml;Kmz;Xls Ppt;Doc;Rtf swf	Imagens, páginas Web, vídeos, documentos	

Entidades	Sítio	Características	Formatos	Recursos	Língua
yahoo	http://search.yahoo.com/cc	Versão Beta em 16 de Janeiro de 2010	Pdf;Ps;Dwf Kml;Kmz;Xls Ppt;Doc;Rtf swf	Imagens, páginas web	
Flickr	http://www.flickr.com – endereço geral http://www.flickr.com/creativecommons/ - Licença Creative Commons	Pesquisa avançada, opção: “Busque apenas no conteúdo licenciado da Creative Commons”	jpg	Imagens, vídeo, animações	
You-Tube (Educação) (You tube Edu)	http://www.youtube.com http://www.youtube.com/education http://www.youtube.com/education?lg=EN&b=400&s=pop	Opção Educação	flv	Vídeos	
Del.icio.us	http://delicious.com/ http://delicious.com/popular/education	Pesquisa baseada em “TAGS”.	jpg	Vídeos, Web Pages, Virtual Tours	Pt, en

Tabela 2 - Lista de motores de pesquisa com recursos para Unidades de acordo com licença C.C. (Creative Commons) a utilizar em REDs

Pesquisa Creative Commons

Aspecto da pesquisa de recursos com possibilidade de adaptação, proposto pela *Creative Commons*. Disponível em <http://search.creativecommons.org/>

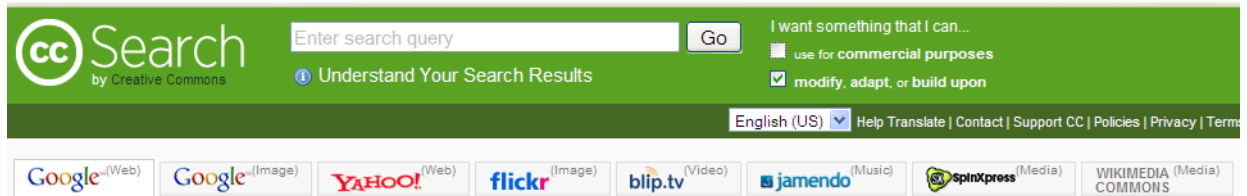


Fig. 3 - Proposta da Creative Commons para pesquisa de recursos

De acordo com a organização Creative Commons, deverá sempre verificar que o trabalho tem uma licença Creative Commons associada. A organização mantém, uma lista de directorias http://wiki.creativecommons.org/Pt:Listas_de_Conte%C3%BAdos com recursos que estão de acordo com o licenciamento proposto pela Creative Commons.

O que significa que deverá ser sempre confirmado que o recurso em questão que se pretende seleccionar tem explicitado a licença Creative Commons.

Em cada um dos motores de pesquisa, Google p.ex., tem de se activar a pesquisa avançada. Por exemplo por defeito, o Google não tem activado o filtro de obrigatoriedade., pelo que tem de se activar:

No caso do motor de pesquisa Flickr existe ainda a opção de seleccionar só imagens, só vídeos ou ambos.

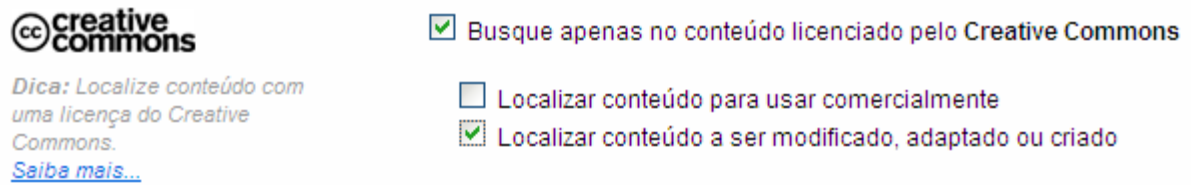


Fig. 4 - Opção do tipo de licença da Creative Commons a utilizar no Flickr

Exemplo de utilização de Licença Creative Commons

No browser escrever o endereço no exemplo da **Erro! A origem da referência não foi encontrada..**

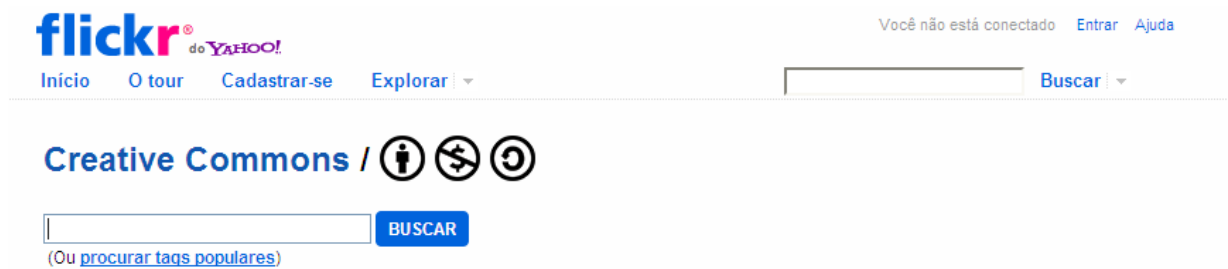


Fig. 5 – Exemplo para a licença disponível em : <http://www.flickr.com/creativecommons/by-nc-sa-2.0/>

A título de exemplo e tendo como palavra-chave “transístor” foi obtida a imagem, que representa não um transístor mas sim um Microprocessador que é constituído por vários milhares ou milhões de transístores organizados de uma forma específica.

Exemplo de imagem obtida com a palavra Transístor, usando o flickr.

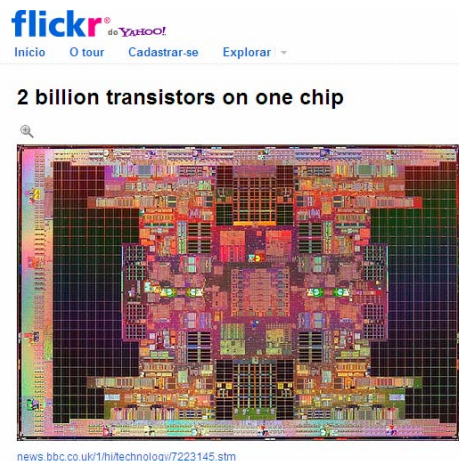


Fig. 6 – Exemplo de fotografia disponibilizada pela empresa de Televisão Inglesa BBC

A partir da selecção da imagem obteve-se um menu de selecção da imagem em várias resoluções, ver Fig. 7.

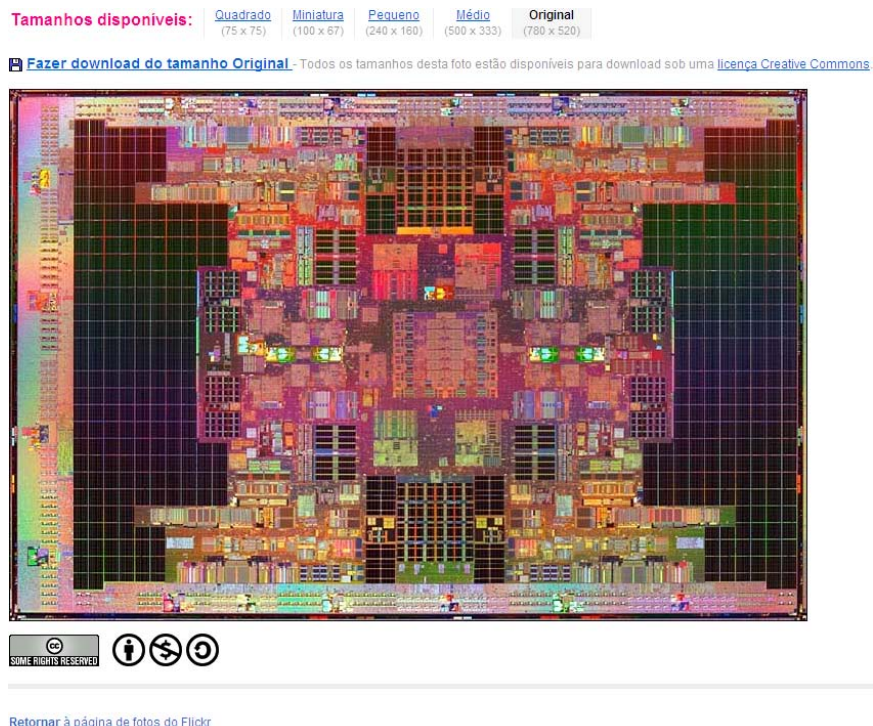


Fig. 7 – Após selecção fotografia, ficaram disponíveis várias opções de distribuição e o tipo de licença

No caso da presente licença deve-se respeitar o autor original, citando-o , poderá ser reutilizado, ou seja a imagem pode ser utilizada noutra contexto, no entanto sem a possibilidade de comercialmente tirar proveito económico.

Pesquisa na YHAOO

No caso do motor de pesquisa *Yahoo* este tem uma modalidade de pesquisa específica para o licenciamento Creative Commons.

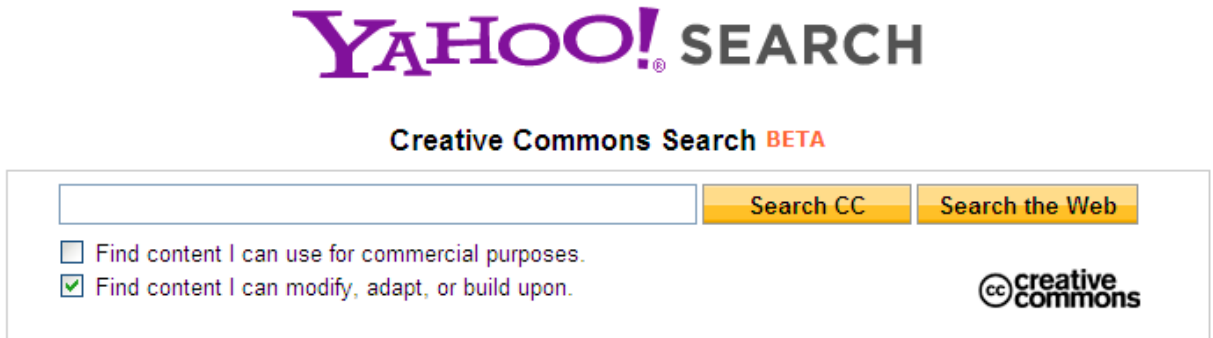


Fig. 8 – Motor de pesquisa YAHOO para recursos com licença Creative Commons

Por exemplo para a palavra transístor surge a seguinte página, para a palavra “transístor” .

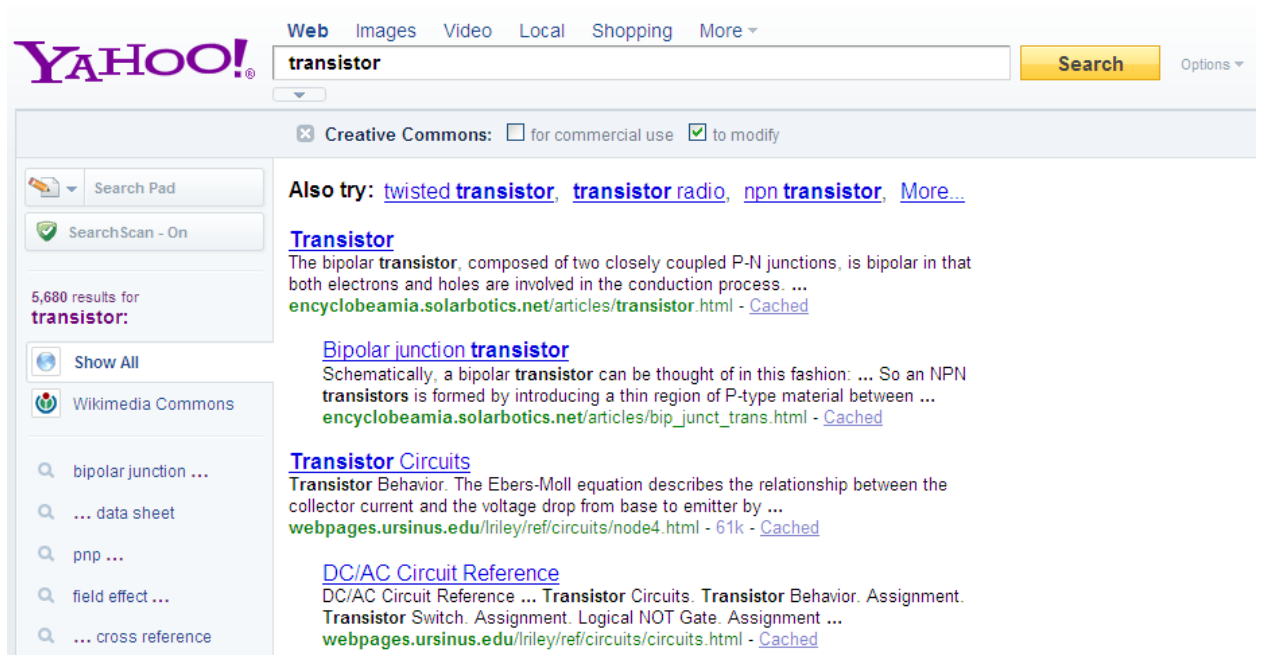


Fig. 9 - Exemplo de resultados para a palavra de pesquisa transístor

Na presente data o motor de pesquisa Yahoo é o que aparentemente tem uma interface mais completa para pesquisa utilizando especificamente recursos baseados na licença Creative Commons.

Pesquisa you tube Educação

Exemplo de pesquisa palavra transistor.

The image shows a screenshot of the YouTube EDU search interface. At the top, the YouTube logo is on the left, and navigation links for 'Página inicial', 'Videos', and 'Canais' are in the center. On the right, there are links for 'Criar conta', 'Iniciar sessão', 'Subscrições', 'Histórico', and a 'Carregar' button. A search bar contains the word 'transistor' and a 'Pesquisar' button. Below the search bar, a dark blue banner reads 'YouTube EDU' and 'Pesquisar no YouTube EDU: transistor'. A grey bar below the banner indicates '“transistor” resultados de videos 1 - 20 de cerca de 67'. Three video results are listed:

- Lecture - 11 Transistor Biasing**
Lecture Series on Basic Electronics by Prof. TSNatarajan, Department of physics, IIT Madras For more Courses visit nptel.iitm.ac.in
★★★★★ há 2 anos 44643 visualizações nptelhrd
- Lecture - 6 Schottky Transistor**
Lecture Series on Digital Integrated Circuits by Dr . Amitava Dasgupta, Department of Electrical Engineering,IIT Madras. For more details on NPTEL ...
★★★★★ há 1 ano 4211 visualizações nptelhrd
- Lecture-32-Bipolar Junction Transistor(Contd)**
Solid State Devices
★★★★★ há 2 anos 2967 visualizações nptelhrd

Fig. 10 – Exemplo de resultados de pesquisa no You-Tube para a palavra transistor

Os recursos disponíveis são distintos de outros repositórios em função dos modelos de pesquisa interna utilizada no YouTube e dos recursos disponíveis no mesmo.

Pesquisa no Delicious

A plataforma social, apresenta o seguinte ecrã, após a selecção da TAG “education”.

The screenshot shows the Delicious website interface. At the top, there is a navigation bar with 'delicious' logo, 'Home', 'Bookmarks', 'People', and 'Tags' menus. A search bar is located on the right with the text 'Search Delicious' and a 'Search' button. Below the navigation, the main content area is titled 'Popular education Bookmarks' and includes a sub-menu for 'education'. The main list of results includes:

- 100 Incredible Open Courses for the Ultimate Tech Geek - Online Courses** (1033 saves) - tags: study, courses, education
- Measuring Measures: Learning About Statistical Learning** (231 saves) - tags: instaliciousd, machinelearning, statistics, programming, education
- Writing Good English: A talk by William Zinsser to foreign students at the Columbia University Graduate School of Journalism | The American Scholar** (179 saves) - tags: writing, english, language, journalism, education
- Academic Earth** (19629 saves) - tags: online, education
- undefined** (161 saves) - tags: windows, kodu, game, microsoft, education

On the right sidebar, there is a 'Tags' section with 'Related Tags' including: resources, technology, learning, teaching, web2.0, science, free, math, games, reference, and tools.

Fig. 11 – Exemplo de resultados na categoria educação para o licenciamento

Portais

Nome	Tipo	Tema(s)	Sítio	Unidades
Portal das Escola	Portal	Curricular	https://www.portaldasescolas.pt/ <i>opção recursos</i>	Recursos completos, documentos, apresentações, Imagens, Vídeos
Edu3.cat	Portal	Inicio Ciências Naturais Ciências Sociais Educação Artística Matemática Educação Física Tecnologia Exemplo:	http://www.edu3.cat/Edu3tv/Inici http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=17010 http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=17027&p_num=3	Imagens Vídeos educativos
Delicious <i>Bookmarks</i>	Organização de Listas sítios	Lista dinâmica com sítios educativos	http://delicious.com/popular/educa tion	Imagens
OnLineUniversities	Portal	Lista de Museus, cidades, como as coisas são feitas, parques temáticos e outros locais virtuais. Visitas virtuais.	http://www.onlineuniversities.com/blog/2010/01/100-incredible-educational-virtual-tours-you-dont-want-to-miss/	
schoox		Lista de Sítios	http://www.schoox.com/links.php	Ferramentas
MIT World		Apresentações	http://mitworld.mit.edu/	Vídeos
Europeana		Museus Europeus	http://www.europeana.eu/portal/	imagens

Tabela 3 - Portais e locais Educativos de qualidade

Nome	Tipo	Tema(s)	Sítio	Unidades
LRE Portal	Repositório	Todos	http://portal.aspect-project.net/Aspect-Portal/Index.iface	todas
Exploratorium			http://www.exploratorium.edu/	Imagens, vídeos
NASA	Portal		http://www.nasa.gov/	Imagens, vídeos, dados
NASA	Repositório	Ciência e Tecnologia Espaço, Aviação Energia Geografia	http://www.nasa.gov/audience/foreducators/index.html	Imagens, vídeos, artigos

Tabela 4 - Exemplo de portais internacionais com unidades e recursos

Sítios de interesse

https://www.portaldasescolas.pt/portal/server.pt/community/00_recursoeducativos/259

<http://www.merlot.org/merlot/index.htm>

<http://www.oercommons.org/>

<http://portal.aspect-project.net/Aspect-Portal/Index.iface>

<http://www.nasa.gov/>

<http://delicious.com/popular/education>

<http://www.schoox.com/links.php>

<http://mitworld.mit.edu/>

<http://www.europeana.eu/portal/>

Ferramentas e licenciamentos

<http://search.creativecommons.org/>

<http://www.creativecommons.pt/>

[http://wiki.creativecommons.org/HOWTO_Publish#Adding a license to your existing website 2](http://wiki.creativecommons.org/HOWTO_Publish#Adding_a_license_to_your_existing_website_e_2)

<https://addons.mozilla.org/pt-PT/firefox/browse/type:7>

<http://www.opensource.org/licenses/category>